

YAMAHA

PortaSound

PSS-110

PLAYING GUIDE
TIPS ZUM KENNENLERNEN
METHODE
GUIA PARA TOCAR

PortaSound
PSS-110

SINCE 1963



YAMAHA

YAMAHA
PortaSound
PSS-110

Gracias por su adquisición del PortaSound Yamaha. Sírvase leer este manual antes de empezar a tocar; le ayudará a disfrutar más de su instrumento.

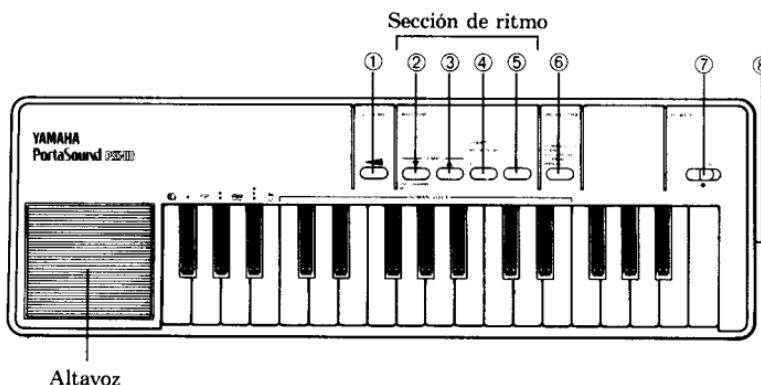
Inserción de las pilas

Quite la cubierta del compartimiento de las pilas, ubicado en la parte inferior del instrumento, e inserte cuatro pilas de 1,5V SUM-2 tamaño "C", R-14 o equivalentes (vendidas por separado), cuidando de disponer correctamente los polos. Vuelva a colocar la cubierta, confirmando que quede firme.

Adaptadores opcionales de alimentación

Corriente de línea: Utilice el adaptador para alimentación a corriente alterna PA-1.

Batería de automóvil: Emplee el adaptador CA-1, enchufable en el encendedor de cigarrillos del automóvil.



* Las indicaciones y funciones del panel superior difieren según el área de adquisición.

Nomenclatura

- ① **Volúmen** Controla el volumen total del instrumento.
- ② **Música programada** Para la reproducción automática de la música programada.
- ③ **Control de tiempo** Para ajustar la velocidad del ritmo.
- ④ **Selector de ritmo** Para escoger el tipo de ritmo a emplear.
- ⑤ **Parada**
- ⑥ **Selector de voz instrumental** Para la selección de la voz instrumental.
- ⑦ **Interruptor de encendido** Deslícelo hacia la derecha para encender el instrumento; se iluminará la luz indicadora.
- ⑧ **Toma de entrada de CC**

Índice

1. Reproducción de la música programada	14
2. Cómo emplear las secciones de orquesta y ritmo	15
3. Cuidados del PortaSound	16
4. Especificaciones	16

Reproducción de la música programada

El PSS-110 está programado con la melodía "Brilla, brilla estrellita". Para escucharla, proceda del siguiente modo:

1. Encienda el instrumento

Deslice el interruptor de encendido POWER ① hacia la derecha. Se iluminará la luz indicadora.

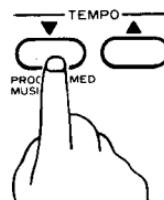
POWER



2. Presione el botón de música programada

Presione el botón de música programada PROGRAMMED MUSIC ②, y podrá escuchar la melodía.

RHYTHM



3. Ajuste el volumen

Ajuste el volumen total mediante el control VOLUME ①. Existen cuatro niveles posibles de volumen. A cada presión del control VOLUME, el volumen cambiará al nivel inmediato inferior, hasta llegar al mínimo. Si se presiona el control nuevamente, el volumen aumentará del mismo modo hasta el máximo, y así siguiendo.

VOLUME



- La música será reproducida automática y continuamente.
- Para detener la reproducción, presione nuevamente el botón de música programada ②.
- La voz instrumental y el tiempo están también programados, y no se pueden cambiar.

Cómo emplear las secciones de orquesta y ritmo

A) Sección de orquesta

Se puede escoger libremente entre cinco voces instrumentales diferentes, presionando el selector de voz ORCHESTRA ⑥. La voz instrumental cambiará a cada presión del selector, en el orden siguiente:

Voz humana Piano Vibráfono Clarinete Banjo Voz humana ...

Ajuste el volumen total mediante el control VOLUME①.

Notas:

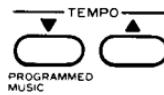
1. Excepto en el modo de voz humana, es posible tocar hasta cuatro notas al mismo tiempo.
2. En el modo de voz humana, se pueden tocar hasta 2 notas al mismo tiempo (sólo las teclas blancas).
3. Cuando se ha seleccionado voz humana, las 7 teclas de la derecha y las 7 de la izquierda (14 en total) pueden utilizarse para imitar instrumentos de percusión y voces de animales (las teclas blancas son para instrumentos de percusión, y las negras para voces de animales).
4. Si no se toca el instrumento por dos minutos, es emitida una señal de advertencia (en la voz de clarinete) para indicar que no se lo ha apagado.

B) Sección de ritmo

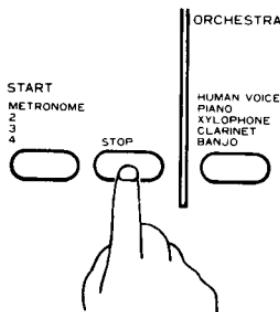
1. Presione el selector RHYTHM ④ para dar comienzo al ritmo. Este cambiará cada vez que se presione dicho selector, en el siguiente orden:

Metrónomo 2/4 3/4 4/4 Metrónomo ...

2. Emplee el control TEMPO ③ para ajustar la velocidad del ritmo.



3. Presione el botón de parada STOP ⑤ para detener el ritmo.



Nota:

Cuando se haya seleccionado voz humana, las secciones de percusión a derecha e izquierda no producirán ningún sonido luego de comenzado el ritmo.

Cuidados del PortaSound

Su PortaSound permanecerá en excelente condición si se toman los cuidados siguientes.

1. Cuando las pilas se debiliten, la calidad de sonido del instrumento puede volverse inestable. Si esto ocurriera, reemplace sin falta todas las pilas con unidades nuevas.
2. Cuando utilice potencia CA, asegúrese de utilizar el adaptador opcional PA-1. Antes de utilizarlo, lea detenidamente las instrucciones.
3. El adaptador CA-1 opcional para batería de automóvil es para utilizarse únicamente con batería de tierra negativa de 12V. Asegurarse de que este sea el caso antes de conectar el adaptador.
4. Evite dejar el instrumento en áreas excesivamente húmedas.
5. Evite los impactos físicos a la unidad, y no coloque nada pesado sobre ella.
6. El PortaSound no deberá dejarse durante largo tiempo bajo la acción directa de la luz solar.
7. No coloque el instrumento cerca de fuentes de calor, ni lo deje dentro del automóvil al sol. La luz solar puede elevar la temperatura interior de un automóvil con las puertas y ventanas cerradas hasta 80°C. Las temperaturas superiores a 60°C pueden causar daños físicos/eléctricos que no quedarán cubiertos por la garantía.
8. Utilice un paño seco o humedecido con agua para limpiarlo.

Especificaciones

Teclado

32 teclas (F₂ — C₅)

Sección de orquesta

Voz humana (C₃ — E₄, teclas blancas solamente)

Voz de animales (perro, gato, ave)

Percusión (tambor, platillo, bongó, tumbadoras)

Piano, vibráfono, clarinete, banjo

Sección de ritmo

Metrónomo, compás (2/4, 3/4, 4/4), tiempo

Otros controles

Interruptor de encendido, luz indicadora de encendido, volumen total, música programada

Toma auxiliar

Entrada de 9—12V CC

Amplificador

0,4W

Altavoz

8 cm.

Voltaje nominal

6V CC (cuatro pilas SUM-2 tamaño "C", R-14 o equivalentes, adaptador de alimentación a CA o adaptador para batería de automóvil)

Dimensiones (ancho x prof. x alto)

498 mm. x 160 mm. x 45 mm.

Peso

1,1 Kg. (sin pilas)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. **PSS-110**

Serial No. _____

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell · Nr. **PSS-110**

Serien · Nr. _____

Le numéro de série de ce produit figure au bas du bloc. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé au-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. **PSS-110**

No. de série: _____

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado debajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo **PSS-110**

Nº de serie _____

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Hinweis zur Garantie

Dieses Product wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie-und/oder Servicebedingungen.

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Étant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN